

Indice

| | | |
|-------|---|-----|
| 1. | Uso | 114 |
| 2. | Avvertenze di sicurezza | 114 |
| 3. | Errori e sollecitazioni non consentite | 114 |
| 4. | Norme di sicurezza | 114 |
| 5. | Avvertenze di sicurezza generali | 115 |
| 6. | Dati sulle proprietà antideflagranti | 118 |
| 7. | Dati tecnici | 118 |
| 8. | Descrizione del funzionamento/indicazioni per l'uso | 119 |
| 8.1 | Elementi di controllo e operativi, connessioni | 119 |
| 8.2 | Funzioni | 120 |
| 8.3 | Antenna integrata | 123 |
| 8.4 | Messa in esercizio | 123 |
| 8.4.1 | Inserimento del modulo accumulatore | 123 |
| 8.4.2 | Funzioni di base | 123 |
| 8.4.3 | Modifica delle posizioni di memorizzazione preimpostate | 124 |
| 8.4.4 | Controllo delle impostazioni della posizione di memorizzazione dei canali | 128 |
| 8.5 | Accessori | 130 |
| 9. | Caricamento del modulo accumulatore | 130 |
| 9.1 | Generalità | 130 |
| 9.2 | Indicatore LED/caricamento | 131 |
| 10. | Informazioni legali | 133 |
| 11. | Riparazione | 133 |
| 12. | Smaltimento | 133 |
| 13. | Pulizia, manutenzione e stoccaggio | 134 |
| 14. | Garanzia e responsabilità | 134 |
| 15. | Attestato di certificazione CE | 136 |
| 16. | Dichiarazione di conformità CE | 141 |

Nota:

Il rispettivo manuale d'istruzioni, la dichiarazione di conformità EC ed il certificato Ex possono essere scaricati alla relativa pagina del prodotto all'indirizzo www.ecom-ex.com oppure richiesti direttamente al produttore.

1. Uso

L'Ex-PMR 1000 è un apparecchio ricetrasmittente (nella gamma dei 446 MHz) che in molti Paesi europei non necessita di alcuna denuncia alle autorità preposte; viene impiegato per uso industriale in aree a rischio di esplosione delle zone 2 e 1 nonché 22 secondo la direttiva 1999/92/CE (ATEX 137).

2. Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni e norme di sicurezza che occorre assolutamente rispettare ai fini di un funzionamento sicuro alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose o violare le norme.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso! In caso di dubbi (errori di traduzione o di stampa) le istruzioni da seguire saranno quelle in lingua tedesca.

3. Errori e sollecitazioni non consentite

Non appena si teme che sia pregiudicata la sicurezza dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio ed allontanarlo immediatamente dalla zona a rischio di esplosione. Impedire che l'apparecchio venga rimesso in funzione involontariamente. Consigliamo di inviare l'apparecchio al produttore per un controllo.

Ad esempio, la sicurezza dell'apparecchio può essere pregiudicata se:

- sull'alloggiamento sono visibili danneggiamenti;
- l'apparecchio è stato esposto a sollecitazioni inopportune;
- l'apparecchio è stato stoccato in modo non idoneo;
- l'apparecchio ha subito danni durante il trasporto;
- le iscrizioni sull'apparecchio sono illeggibili;
- il funzionamento risulta essere difettoso;
- sono stati superati i valori limite consentiti.

4. Norme di sicurezza

L'uso dell'apparecchio presuppone l'osservanza da parte dell'utente delle comuni norme di sicurezza e la lettura del certificato, onde escludere un suo utilizzo improprio.

Rispettare inoltre le seguenti norme di sicurezza:

- non è consentito aprire l'apparecchio all'interno di aree a rischio di esplosione;

- sostituire l'accumulatore esclusivamente all'esterno delle zone a rischio di esplosione;
- non è consentito portare accumulatori supplementari nell'area Ex;
- è consentito esclusivamente l'impiego del modulo accumulatore di tipo Ex-AM PMR 1000 indicato dal produttore;
- è severamente vietato utilizzare altri tipi di accumulatore: il loro impiego comporta il decadimento della protezione contro le esplosioni;
- l'accumulatore deve essere caricata esclusivamente al di fuori dell'area Ex con l'apposito caricabatteria da tavolo LS PMR 1000 e l'alimentatore PS PMR 1000;
- Nell'area a rischio di esplosione è necessario che all'attacco delle cuffie venga collegato il relativo microfono Remote Control Speaker Microphone Ex-HS 01.
- Nell'area a rischio di esplosione è necessario che al microfono Remote Control Speaker Microphone Ex-HS 01 venga collegato solo il relativo auricolare EP1.
- è consentito esclusivamente l'utilizzo di accessori approvati da ecom instruments GmbH (vedi: www.ecom-ex.com).
- L'accessorio può essere sostituito solo all'esterno dell'area a rischio di esplosione.
- Accertarsi che l'apparecchio non venga introdotto nelle zone 0, 20 e 21.
- Pulire l'apparecchio soltanto con panno umido!

5. Avvertenze di sicurezza generali

5.1 Sicurezza stradale

Se si è alla guida di un veicolo NON utilizzare MAI la ricetrasmittente tenendola in mano. Prima di rispondere ad una chiamata o di effettuarla si è pregati di voler parcheggiare la macchina. Per evitare che la ricetrasmittente venga scagliata nella zona circostante in caso di collisione o di una frenata improvvisa, non poggiarla sul sedile del passeggero o in qualunque posto dove non sia ben ferma. Pensare sempre:

la sicurezza stradale ha precedenza!

5.2 Ambiente operativo

Osservare sempre le norme speciali applicabili ad un ambiente. Spegnerne sempre l'apparecchio ovunque sia proibito l'utilizzo di ricetrasmittenti o nel caso in cui possa causare interferenze in grado di generare situazioni pericolose. Tenere sempre la ricetrasmittente in modo da poterla utilizzare comodamente. I componenti della ricetrasmittente sono magnetici ed è quindi

possibile che attraggano parti metalliche. Per evitare che la ricetrasmittente attiri parti metalliche, fissarla sempre ad un supporto idoneo. Non avvicinare carte di credito o altri supporti magnetici di dati alla ricetrasmittente per evitare un'eventuale cancellazione dei dati stessi.

5.3 Apparecchi elettronici

Oggigiorno la maggior parte degli apparecchi elettronici sono schermati contro i cosiddetti segnali RF (radiofrequenza). Tuttavia, può capitare che alcuni apparecchi elettronici non siano schermati contro i segnali RF della ricetrasmittente.

5.3.1 Pacemaker

I portatori di pacemaker devono osservare quanto segue:

- in generale si deve mantenere una distanza minima di 20 cm tra la ricetrasmittente e il pacemaker quando l'apparecchio è acceso;
- per ridurre al minimo il rischio di possibili disturbi, consigliamo di avvicinare la ricetrasmittente all'orecchio che sta più lontano dal pacemaker;
- qualora sussistano fondati sospetti che si siano verificati disturbi al pacemaker, spegnere immediatamente la ricetrasmittente.

5.3.2 Apparecchi acustici

I portatori di apparecchi acustici dovrebbero evitare di utilizzare la ricetrasmittente all'orecchio con l'apparecchio. In caso di disturbi con alcuni tipi di apparecchi acustici, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti locale.

5.3.3 Altri apparecchi medicali

Come per altri apparecchi elettronici, anche questa ricetrasmittente può disturbare apparecchi medicali non sufficientemente schermati. Qualora si necessiti di informazioni per la sufficiente schermatura di un apparecchio medicale contro i segnali RF esterni, rivolgersi al medico di competenza o al produttore dell'apparecchio medicale. Per evitare in generale i malfunzionamenti, spegnere la ricetrasmittente laddove specificamente richiesto con cartelli, avvisi o regolamenti all'interno di strutture sanitarie.

Attenzione:

Negli ospedali o nelle strutture sanitarie si utilizzano apparecchi che reagiscono sensibilmente ai segnali RF esterni.

5.3.4 Luoghi specificamente contraddistinti

Spegnere la ricetrasmittente ovunque sia specificamente richiesto.

5.4 Mezzi di trasporto

5.4.1 Autoveicoli

I segnali RF possono anche pregiudicare il funzionamento di sistemi elettronici non correttamente installati o non sufficientemente schermati del proprio autoveicolo (p. es. dispositivi di iniezione elettronica del carburante, sistemi elettronici ABS (freno antibloccante automatico), regolatori elettronici della velocità, airbag). Le informazioni sul proprio veicolo sono disponibili presso il costruttore o le sue filiali. Per evitare disturbi, la ricetrasmittente deve essere installata nel veicolo esclusivamente da personale specializzato. Il montaggio o la manutenzione difettosi possono avere conseguenze pericolose. Tenere presente che tali errori comportano l'estinzione della validità della garanzia della ricetrasmittente. Noi consigliamo un controllo periodico di tutti i componenti dell'attrezzatura ricetrasmittente installati nel proprio veicolo. Nei veicoli che ne sono dotati, l'airbag si gonfia con violenza. Per ridurre il rischio di incidenti o di malfunzionamenti, non montare i componenti nella zona interessata dall'apertura dell'airbag.

5.4.2 Aerei

In aereo, l'utilizzo di ricetrasmittenti è generalmente vietato. Spegnere la ricetrasmittente prima di salire in aereo. Il funzionamento di una ricetrasmittente a bordo di un aereo può avere conseguenze pericolose; chi non rispetta tali disposizioni può quindi vedersi bloccare o interdire l'utilizzo e/o subire azioni legali intentate contro di lui.

5.5 Detonatori e zone di detonazione

Per evitare eventuali problemi ai detonatori, occorre spegnere la ricetrasmittente quando ci si trova nelle vicinanze di detonatori elettrici, in zone di detonazione o in aree in cui è specificamente indicato "Spegnere le ricetrasmittenti". Osservare sempre tutti gli avvisi e le indicazioni.

6. Dati sulle proprietà antideflagranti

Attestato di certificazione CE n.:

ZELM 05 ATEX 0271

Marchio Ex:

Ex II 2 G Ex ib IIC T4

Ex II 3 D Ex ibD 22 T130°C IP5x

Omologato per le zone 2 e 1, gruppo II, gruppo gas C gas, vapori o nebbia a rischio di esplosione, classe di temperatura T4.

Omologato per la zona 22, gruppo II, polveri a rischio di esplosione, T130°C.

7. Dati tecnici

Temperatura ambiente Ta: -20 °C ... +50 °C

Temperatura di stoccaggio: -20 °C ... +45 °C

Temperatura di carica: 0 °C ... +40 °C

Alimentazione elettrica: Batteria Ex-AM PMR 1000

Durata in servizio: ca. 13 ore (90% stand-by, 5%TX, 5%RX)

Durata della carica: ca. 4 ore

Dimensioni: 126 x 64 x 42 mm

Campo di frequenza: 446,00625 - 446,09375 MHz

Sensibilità: circa 0,30 µV a 12 dB SINAD

Bypass di canali 8

Passo di canalizzazione: 12,5 kHz

Max. potenza di trasmissione: 0,5W ERP

Potenza di uscita BF: max. 0,5 W

Peso: ca. 450g (compreso accumulatore)

Grado di protezione IP: IP 54

Marchio CE: C E 0102

C E 0678 ⓘ

Tabella frequenza canali

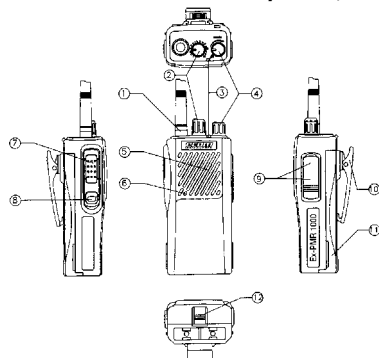
| Canale | Frequenza (MHz) | Canale | Frequenza (MHz) |
|--------|-----------------|--------|-----------------|
| 1 | 446.00625 | 5 | 446.05625 |
| 2 | 446.01875 | 6 | 446.06875 |

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| 3 | 446.03125 | 7 | 446.08125 |
| 4 | 446.04375 | 8 | 446.09375 |

8. Descrizione del funzionamento/indicazioni per l'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per acquisire la conoscenza ed utilizzare tutte le funzioni della ricetrasmittente Ex-PMR 1000. Per propria sicurezza e informazione, leggere le indicazioni riportate alle pagine seguenti!

8.1 Elementi di controllo e operativi, connessioni



① **Antenna**

② **Interruttore canali**

Questa manopola viene ruotata per selezionare le posizioni di memorizzazione dei canali 1 - S (il canale S può essere programmato anche come funzione di ricerca).

Per quanto riguarda i canali e i toni pilota preimpostati, vedere la tabella "Valori di default dei canali" al paragrafo 8.4.4

③ **Indicatore LED**

Il LED rosso è illuminato in fase di invio. Il LED verde si illumina in ricezione. Il LED rosso lampeggia quando la tensione delle batterie è bassa.

④ **Tasto ON/OFF e regolatore volume**

Ruotare la manopola in senso orario per accendere l'apparecchio. Per spegnerlo, ruotarlo invece in senso antiorario finché non viene emesso un tono acustico. Quando la ricetrasmittente è accesa, questa manopola serve per la regolazione del volume.

⑤ **Altoparlante** / ⑥ **Microfono**

⑦ **PTT (Push to Talk)**

Premere il tasto PTT per trasmettere, rilasciarlo per ricevere.

⑧ **Tasto monitor**

Premere il tasto MONI per monitorare le attività sul canale attuale.

⑨ **Altoparlante/presa microfono**

Coprire le prese di questi accessori con l'apposita mascherina protettiva quando non vengono utilizzate.

⑩ **Clip da cintura** / ⑪ **Modulo accumulatore Ex** / ⑫ **Blocco accumulatore**

8.2 Funzioni

8 canali, tutti facilmente azionabili

La ricetrasmittente Ex-PMR 1000 funziona su tutti gli 8 canali.

FM per collegamenti cristallini

La trasmissione avviene in modulazione di frequenza (FM), che come nelle radio UKW garantisce una riproduzione naturale con poche interferenze.

16 posizioni di memorizzazione canali

Per avere sempre a disposizione sufficienti alternative con i propri interlocutori.

CTCSS/DCS

La funzione CTCSS/DCS permette di ignorare chiamate indesiderate provenienti da terzi sullo stesso canale. Quando la funzione CTCSS/DCS è attiva, l'utente può ricevere solo le chiamate sullo stesso canale aventi lo stesso CTCSS/DCS.

Nota bene:

anche se il CTCSS/DCS permette di ignorare chiamate indesiderate, ciò non significa che le conversazioni rimangano private.

TOT- Timer di spegnimento

La funzione Time-out Timer serve per non utilizzare lo stesso canale troppo a lungo e per evitare eventuali danni all'apparecchio in seguito ad una trasmissione troppo intensiva.

Quando la trasmissione supera il tempo preimpostato (60s), viene sospesa e viene emesso un tono d'allarme, il quale viene interrotto rilasciando il tasto PTT. Per trasmettere, premere nuovamente PTT.

TOT - Reset Time

Se la pausa d'invio è più lunga del tempo impostato (TOT-Reset Time) il tempo del timer di spegnimento del TOT viene azzerato. Se la pausa d'invio è più breve del tempo impostato (TOT-Reset Time) il tempo del timer di spegnimento del TOT viene sommato.

La funzione è disattivata. Le impostazioni possono essere modificate solo con un software opzionale.

TOT - Rekey Time

Dopo aver azionato il timer di spegnimento TOT, la funzione di invio rimane bloccata finché non è scaduto il tempo preimpostato (TOT-Rekey Time). La funzione è disattivata. Le impostazioni possono essere modificate solo con un software opzionale.

TOT - Alert Time

Tono d'allarme relativo ad un momento programmato prima dell'azionamento del timer di spegnimento TOT. Al termine, l'interruzione dell'invio tramite il timer di spegnimento TOT.

La funzione è disattivata. Le impostazioni possono essere modificate solo con un software opzionale.

Monitoraggio

Ruotando e tenendo premuta la manopola "MONI" è possibile monitorare le attività di ricetrasmisione sul canale attualmente utilizzato. Questa funzione è particolarmente utile per regolare il volume oppure quando si riceve un segnale debole.

Tenendo premuto il pulsante "MONI" si illumina il LED verde.

Ricerca canale

Settare l'interruttore canali su "S"; la ricetrasmittente rileva ora automaticamente i canali che sono stati programmati nelle posizioni 1 – 15 dalla funzione di ricerca. Quando viene rilevato un segnale su un canale, la ricetrasmittente si ferma su questo canale di trasmissione attivo.

Funzione di ricerca canale preferenziale

Tutti i canali programmati possono essere impostati come canali preferenziali. La ricetrasmittente rileva il canale preferenziale ad intervalli regolari e blocca un canale non preferenziale. Quando viene rilevato un segnale sul canale preferenziale, la ricetrasmittente si imposta automaticamente su questo canale. La funzione è disattivata. Le impostazioni possono essere modificate solo con un software opzionale.

Funzione di ricerca revert-channel

Questa funzione permette di inserirsi nel canale corretto quando si inizia una chiamata durante la ricerca canale. Premere PTT e l'apparecchio pone fine alla funzione di ricerca e la trasferisce sul revert-channel (channel 1).

Blocco trasmissione in caso di canale occupato (Busy Channel Lockout)

Se il canale selezionato è impostato come "Busy Channel Lockout" e viene utilizzato da altri, premendo PTT viene emesso un tono d'avviso. Il segnale non viene inviato. Il tono d'allarme si interrompe rilasciando il tasto PTT. Quando il canale è libero, premere nuovamente PTT per l'invio. La funzione è disattivata. Le impostazioni possono essere modificate solo con un software opzionale.

Funzione di risparmio batterie

Questa funzione permette di risparmiare energia quando non si riceve alcun segnale oppure quando nessuna delle funzioni è attivata (quindi quando non si preme nessun tasto e non si gira nessuna manopola). La funzione di risparmio energetico si attiva automaticamente dopo 25 secondi di totale inattività sia del canale che dell'apparecchio. Non appena si riceve un segnale o si utilizza l'apparecchio, la funzione si disattiva.

Low Battery Warning

L'avviso "Low Battery Warning" significa che occorre caricare o sostituire il modulo accumulatore. Se l'accumulatore scende sotto un livello di carica particolare durante il funzionamento, il LED rosso lampeggia. Viene emesso un tono d'allarme e la procedura di trasmissione è interrotta. Caricare quindi la batteria, oppure inserire un nuovo modulo accumulatore.

Prese per altoparlante e microfono

Alle prese poste sul lato dell'apparecchio è possibile collegare una cuffia o una combinazione di microfono e altoparlante. Attenzione: collegare esclusivamente accessori approvati da ecom instruments GmbH.

8.3 Antenna integrata

La ricetrasmittente Ex-PMR 1000 è dotata di una versatile antenna in gomma integrata e può essere utilizzata esclusivamente con tale antenna! L'antenna integrata è collegato in maniera fissa con la ricetrasmittente portatile.

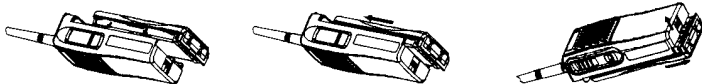
Note:

- Non afferrare mai la ricetrasmittente per l'antenna integrata!
- Il collegamento di un'altra antenna è perseguibile per legge!

8.4 Messa in esercizio

8.4.1 Inserimento del modulo accumulatore

Inserire innanzitutto il modulo accumulatore Ex-AM PMR 1000 nelle guide del Ex-PMR 1000. Spingerlo quindi sulle guide finché non scatta il blocco nella parte inferiore della ricetrasmittente.



8.4.2 Funzioni di base

1. Per accendere l'apparecchio, ruotare la manopola EIN/AUS, ovvero regolatore del volume, in senso orario finché non viene emesso un segnale acustico.
2. Per regolare il volume, ruotare la manopola EIN/AUS, ovvero regolatore del volume, in senso orario tenendo premuto contemporaneamente il tasto di monitoraggio.

3. Per selezionare un canale, ruotare l'interruttore dei canali fino a trovare quello corrispondente.
4. Per trasmettere, premere PTT e tenerlo premuto mentre si parla normalmente al microfono. Tenere quest'ultimo a circa 5 cm di distanza dalla bocca.
5. Per ricevere, rilasciare il PTT.

Nota bene: quando la carica dell'alimentatore è scarsa, la procedura di trasmissione si interrompe e il LED rosso lampeggia. Ulteriori informazioni al capitolo: "8.2 Funzioni - Low Battery Warning".

8.4.3 Modifica delle posizioni di memorizzazione preimpostate

8.4.3.1 Canali

È possibile modificare l'impostazione delle frequenze delle 16 posizioni di memorizzazione dei canali preimpostate. Selezionare un valore fra 0 e 8, per modificare la posizione della frequenza.

Nota bene: al termine della programmazione, l'apparecchio deve essere spento e riacceso in modo tale che torni ad essere in modalità operativa. Se si seleziona "0" il canale programmato è vuoto (nessuna frequenza).

1. Accendere la ricetrasmittente premendo contemporaneamente PTT ed il tasto di monitoraggio. Rilasciare questi due tasti quando si accende il LED arancio.
2. Premere PTT fino a che i LED non passa da arancio a verde e viene emesso un segnale acustico che indica che la ricetrasmittente entra in modalità impostazione frequenze.
3. Selezionare il canale desiderato tramite l'apposito interruttore per i canali.
4. Selezionare la frequenza da 9 cifre disponibili (0-8). Ad ogni pressione del tasto viene emesso un segnale acustico che indica che il numero della frequenza cambia.

| Servizio | Numero canale | Segnale acustico |
|--|---------------|-------------------|
| Premere PTT e rilasciarlo dopo 2 secondi | 0 | Tono da 1 secondo |
| Premere PTT 1 volta | 1 | . |
| Premere PTT 2 volte | 2 | .. |
| Premere PTT 3 volte | 3 | ... |

| | | |
|---------------------|---|-------|
| Premere PTT 4 volte | 4 | |
| Premere PTT 5 volte | 5 | |
| Premere PTT 6 volte | 6 | -. . |
| Premere PTT 7 volte | 7 | -.. |
| Premere PTT 8 volte | 8 | -... |

Nota bene:

Per non selezionare alcun canale, premere il numero di canale "0". Premere quindi PTT per circa 2 secondi fino a che non viene emesso un tono della durata di 1 secondo.

Se PTT viene premuto più di 8 volte consecutive, viene emesso un segnale sonoro e non viene selezionato alcun valore.

5. Dopo circa 2 secondi si sente il rispettivo segnale acustico del numero selezionato.
6. Per terminare le operazioni d'impostazione, premere il tasto di monitoraggio. Il LED rosso lampeggia due volte.
7. Premere nuovamente il tasto di monitoraggio per confermare il tono segnalatore del numero desiderato.
8. Programmare gli altri canali come descritto in precedenza ai passi da 3. a 7.

Esempio: modifica della posizione di memorizzazione canale (11) sul numero di canale 8

1. Selezionare nella modalità di impostazione la posizione di memorizzazione canale 11.
2. Premere PTT 8 volte per selezionare 8 come numero di canale. Ogni pressione del tasto è accompagnata da un tono acustico.
3. Dopo 2 secondi viene emesso un tono lungo e tre brevi che confermano la selezione del numero di canale 8.
4. Premere il tasto di monitoraggio per terminare la fase di impostazione. Il LED rosso lampeggia 2 volte.
5. Premere nuovamente il tasto di monitoraggio. Un tono lungo e tre brevi confermano l'avvenuta selezione del canale 8.

8.4.3.2 Toni pilota

Nota bene: Al termine della programmazione, l'apparecchio deve essere spento e riacceso in modo tale che torni ad essere in modalità operativa. La seguente tabella riporta tutti i toni pilota CTCSS/DCS. Nel caso di segnali con numero maggiore di 10, è necessaria una piccola pausa tra le decine e le unità.

| Nr. | CTCSS/DCS | Nr. | CTCSS/DCS | Nr. | CTCSS/DCS | Nr. | CTCSS/DCS |
|-----|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|-----------|
| 0 | OFF | 25 | 156,7 Hz | 50 | D072 | 75 | D261 |
| 1 | 67,0 Hz | 26 | 162,2 Hz | 51 | D073 | 76 | D263 |
| 2 | 71,9 Hz | 27 | 167,9 Hz | 52 | D074 | 77 | D265 |
| 3 | 74,4 Hz | 28 | 173,8 Hz | 53 | D114 | 78 | D271 |
| 4 | 77,0 Hz | 29 | 179,9 Hz | 54 | D115 | 79 | D306 |
| 5 | 79,7 Hz | 30 | 186,2 Hz | 55 | D116 | 80 | D311 |
| 6 | 82,5 Hz | 31 | 192,8 Hz | 56 | D125 | 81 | D315 |
| 7 | 85,4 Hz | 32 | 203,5 Hz | 57 | D131 | 82 | D331 |
| 8 | 88,5 Hz | 33 | 210,7 Hz | 58 | D132 | 83 | D343 |
| 9 | 91,5 Hz | 34 | 218,1 Hz | 59 | D134 | 84 | D346 |
| 10 | 94,8 Hz | 35 | 225,7 Hz | 60 | D143 | 85 | D351 |
| 11 | 97,4 Hz | 36 | 233,6 Hz | 61 | D152 | 86 | D364 |
| 12 | 100,0 Hz | 37 | 241,8 Hz | 62 | D155 | 87 | D365 |
| 13 | 103,5 Hz | 38 | 250,3 Hz | 63 | D156 | 88 | D371 |
| 14 | 107,2 Hz | 39 | D023 | 64 | D162 | 89 | D411 |
| 15 | 110,9 Hz | 40 | D025 | 65 | D165 | 90 | D412 |
| 16 | 114,8 Hz | 41 | D026 | 66 | D172 | 91 | D413 |
| 17 | 118,8 Hz | 42 | D031 | 67 | D174 | 92 | D423 |
| 18 | 123,0 Hz | 43 | D032 | 68 | D205 | 93 | D431 |
| 19 | 127,3 Hz | 44 | D043 | 69 | D223 | 94 | D432 |
| 20 | 131,8 Hz | 45 | D047 | 70 | D226 | 95 | D445 |
| 21 | 136,5 Hz | 46 | D051 | 71 | D243 | 96 | D464 |
| 22 | 141,3 Hz | 47 | D054 | 72 | D244 | 97 | D664 |
| 23 | 146,2 Hz | 48 | D065 | 73 | D245 | 98 | D723 |
| 24 | 151,4 Hz | 49 | D071 | 74 | D251 | 99 | D754 |

1. Accendere l'apparecchio tenendo premuto contemporaneamente i tasti PTT e monitor. Rilasciare questi due tasti quando si accende il LED arancio.
2. Premere il tasto di monitoraggio fino a che i LED non passa da arancio a verde e si sente un segnale acustico che indica che la ricetrasmittente entra in modalità CTCSS/DCS.

3. Selezionare la posizione di memorizzazione canali desiderata tramite l'apposito interruttore per i canali.
4. Selezionare la decina del numero del segnale fra 0-9 premendo il tasto PTT. Ad ogni pressione del tasto viene emesso un segnale acustico che indica che il numero del segnale cambia.
5. Dopo circa 2 secondi si sente il rispettivo segnale acustico del numero selezionato.
6. Selezionare l'unità del numero del segnale da 10 cifre differenti fra 0-9 premendo il tasto PTT. Ad ogni pressione del tasto si sente un segnale acustico che indica che il numero del segnale cambia.

| Servizio | Numero | Segnale acustico |
|--|--------|-------------------|
| Premere PTT e rilasciarlo dopo 2 secondi | 0 | Tono da 1 secondo |
| Premere PTT 1 volta | 1 | . |
| Premere PTT 2 volte | 2 | .. |
| Premere PTT 3 volte | 3 | ... |
| Premere PTT 4 volte | 4 | |
| Premere PTT 5 volte | 5 | |
| Premere PTT 6 volte | 6 | -. |
| Premere PTT 7 volte | 7 | -.. |
| Premere PTT 8 volte | 8 | -... |
| Premere PTT 9 volte | 9 | -.... |

Nota bene:

Per non selezionare alcun tono pilota, premere il numero "0". Occorre quindi premere PTT e tenerlo premuto per 2 secondi, finché all'emissione di un segnale acustico della durata di 1 secondo.

Se PTT viene premuto più di 9 volte consecutive, viene emesso un segnale di avviso e non viene selezionato alcun valore.

7. Dopo circa 2 secondi si sente il rispettivo segnale acustico del numero selezionato.
8. Premendo il tasto di monitoraggio la fase di impostazione ha termine. Il LED verde lampeggia due volte.

9. Premendo nuovamente il tasto di monitoraggio, si conferma il segnale acustico del numero selezionato.
10. Programmare gli altri canali come descritto in precedenza.

Esempio: modifica della posizione di memorizzazione di un canale (2) con CTCSS – Tono pilota nr. 25

1. Selezionare nella modalità di impostazione CTCSS/DCS la posizione di memorizzazione canale 2.
2. Premere PTT due volte per selezionare l'ordine di grandezza delle decine.
3. Dopo 2 secondi, 2 brevi segnali acustici confermano la selezione del canale 2.
4. Premere PTT 5 volte per selezionare l'ordine di grandezza delle unità. Ogni pressione del tasto è accompagnata da un tono acustico.
5. Dopo 2 secondi, 5 brevi segnali acustici confermano la selezione del canale 5.
6. Premere il tasto di monitoraggio; il LED verde lampeggia due volte.
7. Premere nuovamente il tasto di monitoraggio. Vengono emessi 2 brevi toni acustici e, dopo una breve pausa, altri 5 brevi toni acustici che confermano la selezione della posizione 25.

8.4.4 Controllo delle impostazioni della posizione di memorizzazione dei canali

È possibile controllare le impostazioni della ricetrasmittente.

Nota bene:

al termine del controllo, l'apparecchio deve essere spento e riaccessò in modo tale che torni ad essere in modalità operativa.

Quando si seleziona lo "0" come ordine di grandezza delle decine, non si ode alcun segnale acustico.

1. Accendere l'apparecchio premendo PTT. La ricetrasmittente entra in modalità di controllo.
2. Selezionare la posizione di memorizzazione del canale che si desidera controllare.
3. Premere PTT; viene emesso un segnale acustico (ovvero, se è impostato il numero di canale 8, si udranno un segnale acustico lungo e tre brevi).
4. Premere il tasto di monitoraggio. Verrà emesso un segnale acustico (ovvero, se sul canale è impostato il tono pilota 25, verranno emessi due brevi segnali acustici e, dopo una breve pausa, altri 5 brevi segnali).

5. Al termine del controllo, spegnere l'apparecchio.

Conferma del tono del segnale

| Numero | Segnale acustico | Numero | Segnale acustico |
|--------|-------------------|--------|------------------|
| 0 | Tono da 1 secondo | 5 | |
| 1 | . | 6 | -. |
| 2 | .. | 7 | -.. |
| 3 | ... | 8 | -... |
| 4 | | 9 | -.... |

Valori di default dei canali

| Numero canale | Frequenza di default | CTCSS/DCS di default |
|---------------|----------------------|----------------------|
| 1 | 1 (446,00625) | 0 (OFF) |
| 2 | 2 (446,01875) | 0 (OFF) |
| 3 | 3 (446,03125) | 0 (OFF) |
| 4 | 4 (446,04375) | 0 (OFF) |
| 5 | 5 (446,05625) | 0 (OFF) |
| 6 | 6 (446,06875) | 0 (OFF) |
| 7 | 7 (446,08125) | 0 (OFF) |
| 8 | 8 (446,09375) | 0 (OFF) |
| 9 | 1 (446,00625) | 1 (67,0 Hz) |
| 10 | 1 (446,00625) | 39 (D023) |
| 11 | 2 (446,01875) | 1 (67,0 Hz) |
| 12 | 2 (446,01875) | 39 (D023) |
| 13 | 3 (446,03125) | 1 (67,0 Hz) |
| 14 | 3 (446,03125) | 39 (D023) |
| 15 | 4 (446,04375) | 1 (67,0 Hz) |
| 16 (S) | Funzine di ricerca | |

8.5 Accessori

8.5.1 Accessorio ammesso all'interno dell'area a rischio di esplosione

Alloggiamento batterie:

- Unità batteria Ex-AM PMR 1000

Attacco cuffie:

- Cuffie -EXTRA 300 A
- Microfono/altoparlante combinati Ex-HS 01

Attacco per auricolare Ex-HS 01:

- Auricolare EP 1

Altri accessori all'indirizzo: ***www.ecom-ex.com***

8.5.2 Caricabatteria da tavolo

La batteria deve essere caricata esclusivamente al di fuori dell'area Ex con l'apposito caricabatteria da tavolo LS PMR 1000 e l'alimentatore PS PMR 1000.

9. Caricamento del modulo accumulatore

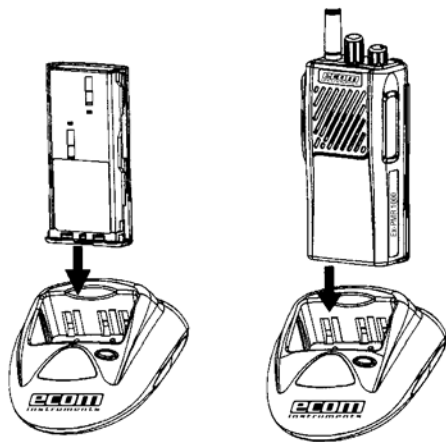
9.1 Generalità

Spegnere la ricetrasmittente prima di caricare il modulo accumulatore.

L'utilizzo dell'apparecchio durante il caricamento, potrebbe comportare problemi del caricamento stesso.

Per il caricamento, utilizzare unicamente l'apposito caricabatteria da tavolo LS PMR 1000 e lo specifico alimentatore PS PMR 1000. Caricare l'accumulatore solo al di fuori dell'area Ex!

Il modulo accumulatore può essere caricato insieme al Ex-PMR 1000 oppure anche separatamente (vedere figura). Nota bene range di temperatura di carica ammissibile: 0 °C ... +40 °C.



9.2 Indicatore LED/caricamento

Sulla parte anteriore del caricatore si trova un LED per indicare lo stato del caricamento.

- ERROR
- CHARGING (IN CARICAMENTO)
- FULLY CHARGED (CARICAMENTO COMPLETATO)

Quando il caricabatteria viene collegato con l'alimentatore, il LED non si accende. Quando si inserisce un Ex-PMR 1000 montato oppure un singolo Ex-AM PMR 1000 il LED si illumina di rosso (IN CARICAMENTO). Dopo circa 4 ore il caricamento è completo ed il LED diventa verde (CARICAMENTO COMPLETATO).

In caso di errore il LED rosso lampeggia (ERROR) ed il Ex-PMR 1000, ovvero il modulo delle batterie, va rimosso immediatamente dal caricabatteria. Sarebbe quindi opportuno inviare il modulo accumulatore e il caricabatteria ad ecom instruments GmbH per un controllo.

Manutenzione dell'accumulatore

- Caricare l'accumulatore completamente prima dell'uso.
- Si prega di considerare che la capacità massima dell'accumulatore viene raggiunta solo dopo ca. 6 cicli di carica/scarica.
- Le prestazioni degli accumulatori possono diminuire con il tempo, quindi è necessario farli scaricare completamente di tanto in tanto affinché la loro piena capacità rimanga inalterata nel tempo. Per questo motivo, lasciare il dispositivo acceso fino al suo spegnimento. In seguito, caricare completamente la accumulatore Ex-AM PMR 1000 al di fuori dell'area Ex.

Sostituzione accumulatore

- È consentito utilizzare unicamente il modulo accumulatore di tipo Ex-AM PMR 1000 indicato dal produttore.
- Smaltire gli accumulatori scarichi in modo corretto e non dannoso per l'ambiente!

Nota:

Per caricare il modulo accumulatore Ex-AM PMR 1000 utilizzare esclusivamente il caricabatteria da tavolo LS PMR 1000!

Il vostro Ex-PMR 1000 è alimentato con celle agli ioni di litio d'alta qualità. Nell'uso quotidiano, queste celle presentano numerosi vantaggi come un peso contenuto ed elevate capacità, nonostante le dimensioni molto compatte. Questi tipi di celle sono pressoché esenti da effetto memory.

Ciò nonostante anche queste celle sono soggette ad una naturale usura che pregiudica la funzionalità della cella. La durata utile di celle moderne corrisponde all'incirca a 500 cicli di carica. Presumendo un utilizzo giornaliero, la durata utile è di quindi ca. 2 anni. Trascorso questo periodo, il processo di invecchiamento subentra in modo rapido, tanto che dopo 500 cicli di carica le celle sono considerate guaste dal punto di vista tecnico. Le celle possono in tal caso anche mostrare un rigonfiamento e danneggiare, in casi estremi, il vostro apparecchio irrimediabilmente.

Per questo motivo si consiglia di sostituire le batterie dotate di celle al litio al massimo dopo 2 anni o raggiunta una capacità della batteria del 50% rispetto al valore di partenza.

Attenzione: La batteria utilizzata nell'apparecchio può essere causa di incendio e lesioni chimiche in caso di impiego non conforme. Non è consentito

aprire o smontare la batteria o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a 100° C o gettarle nel fuoco.

10. Informazioni legali

Niente denuncia - niente tasse

Questa ricetrasmittente è omologata in molti Paesi europei per trasmissioni radio di piccolo raggio senza denuncia e tasse.

Le ricetrasmittenti nel campo di frequenza da 446,00625 a 446,09375 MHz sono idonee alla trasmissione della voce. È consentito utilizzare unicamente ricetrasmittenti a mano con antenne integrate.

Si prega di attenersi inoltre alle direttive e alla legislazione vigente nel proprio Paese.

11. Riparazione

In caso di riparazioni valgono le disposizioni e le direttive nazionali diverse di volta in volta. Consigliamo pertanto di far eseguire la riparazione presso ecom instruments GmbH, Germania, in quanto è necessario un controllo della sicurezza tecnica con la riparazione.

12. Smaltimento

Gli apparecchi elettrici vecchi o obsoleti della ditta ecom instruments GmbH vengono trasportati per lo smaltimento a nostro carico e smaltiti gratuitamente in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE e alla legge tedesca sui dispositivi elettrici del 16.03.2005. La spedizione degli apparecchi a ecom instruments GmbH si intende a carico del mittente.

Ai sensi di art. 1, paragrafo 18 e art. 2 della legge del 25 giugno 2009 che disciplina le nuove regole sullo smaltimento di pile e accumulatori in termini di responsabilità di prodotto (Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren), siamo obbligati a fornire le seguenti informazioni.

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile al litio.


In presenza di batterie „scariche“ o di accumulatori esausti non ulteriormente ricaricabili, non è consentito procedere al loro smaltimento come rifiuti normali o rifiuti domestici. Le batterie esauste contengono eventuali sostanze dannose

per la salute e l'ambiente. Si prega pertanto di procedere allo smaltimento di batterie e/o accumulatori esausti attraverso gli appositi centri di raccolta. Il conferimento è gratuito ed è prescritto dalle normative vigenti. Si prega di consegnare negli appositi contenitori di raccolta solo batterie esauste e di isolare prima del riciclo i poli delle batterie al litio.

Attenzione: La batteria utilizzata nell'apparecchio può essere causa di incendio e lesioni chimiche in caso di impiego non conforme. Non è consentito aprire o smontare la batteria o le celle della batteria, né esporle a temperature superiori a 100 °C o gettarle nel fuoco.

In caso di smaltimento è possibile rimuovere la batteria secondo quanto descritto al punto (8.4.1). Trovano per il resto applicazione le norme sullo smaltimento di apparecchi esausti o usati.

Tutte le batterie e tutti gli accumulatori sono riciclabili. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel.

Il simbolo  ha il seguente significato: Non è consentito smaltire batterie esauste e accumulatori esausti come rifiuti normali o rifiuti domestici.

13. Pulizia, manutenzione e stoccaggio

- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno o una spugna adatta. Non utilizzare né solventi, né abrasivi.
- Si consiglia di far verificare dal produttore il funzionamento e la precisione dell'apparecchio.
- Non superare né scendere sotto le temperature di stoccaggio consentite comprese tra -20 °C e +45 °C!
Coprire le prese degli accessori con l'apposita mascherina protettiva quando l'apparecchio non viene utilizzato.

14. Garanzia e responsabilità

Per questo prodotto, ecom instruments GmbH rilascia una garanzia di due anni sul funzionamento e il materiale alle condizioni di esercizio e manutenzione indicate di seguito secondo le condizioni generali. La garanzia non comprende tutti i componenti soggetti ad usura (ad es. batterie, accumulatori, sensori, ecc.) nonché le tarature. Per la batteria per aree a rischio di esplo-

sione fornita in dotazione offriamo una garanzia speciale del produttore della durata di 6 mesi.

Tale garanzia non si estende a prodotti utilizzati irregolarmente, modificati, trascurati, danneggiati a seguito di incidenti o esposti a condizioni di funzionamento anomale o a una manipolazione errata.

Le richieste di prestazioni di garanzia possono essere avanzate inviando l'apparecchio difettoso. Ci riserviamo di effettuare riparazioni, la messa a punto o la sostituzione dell'apparecchio.

Le presenti disposizioni di garanzia costituiscono l'unico diritto al risarcimento danni dell'acquirente e si applicano in via esclusiva e al posto di tutti gli altri obblighi di garanzia contrattuali o legali. ecom instruments GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni speciali, indiretti, diretti, concomitanti o consequenziali nonché per perdite, incluso la perdita di dati, siano essi riconducibili o meno alla violazione dell'obbligo di garanzia, ad azioni legittime o illegittime, ad azioni in buona fede e di altro tipo.

Nel caso in cui in alcuni Paesi non sia consentito limitare una garanzia legale né escludere o limitare i danni concomitanti o consequenziali, le predette limitazioni ed esclusioni potrebbero non valere per tutti gli acquirenti. Qualora una clausola delle presenti disposizioni di garanzia dovesse essere ritenuta nulla o inapplicabile da un tribunale competente, tale sentenza non pregiudicherà l'efficacia o la coercibilità di alcuna delle altre condizioni delle presenti disposizioni di garanzia.

15. Attestato di certificazione CE

Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex

(1) EC-Type Examination Certificate

- (2) Equipment and Protected Systems **intended for Use** in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-Type Examination Certificate Number

ZELM 05 ATEX 0271

- (4) **Equipment:** Explosion-protected Mobile Radio Unit Ex-PMR 1000
- (5) Manufacturer: ecom Instruments GmbH
- (6) Address: D-97959 Assamstadt
- (7) The design of this equipment and its various approved embodiments are defined in the attachment to this type examination certificate.
- (8) The Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM, notified body no. 0820 in accordance with Article 9 of the EC Council Directive dated March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment has been found to conform with the essential health and safety requirements for the design and construction of equipment and protected systems for proper intended use in potentially explosive areas in accordance with Appendix II of the directive.
- The results of the test are documented in the confidential test report no. ZELM Ex 0550512403.
- (9) The essential health and safety requirements are met by virtue of conformity with

EN 60076-0:2004

EN 50020:2002

EN 50281-1-1:1998

- (10) If the certification number is followed by an "X", then this indicates that special conditions exist for the safe operation of the equipment. These special conditions are contained in the attachment to this certificate.
- (11) This EC-type examination certificate only refers to the construction/design, checking and testing of the specified equipment or protection system in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements contained in this directive may apply with regard to the manufacturing process and the supply of the equipment or protected system. Such requirements are not covered by this certification.
- (12) The equipment must be labelled with the following information:



II 2 G EEx Ib IIC T4 ; II 3 D T 130°C IP54

Zertifizierungsstelle **ZELM Ex**

Braunschweig, August 4, 2005

Page 1/2

EC-type examination certificates without signature and stamp are not valid.
This EC-type examination certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 58 • D-38124 Braunschweig

Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex

Attachment

(14) EC-Type Examination Certificate ZELM 05ATEX 0271

(15) Description of the equipment

The explosion-protected mobile radio unit Ex-PMR 1000 serves for communicating in the potentially explosive area.
The equipment is fitted with a rechargeable battery module Ex-AM PMR 1000 and must be charged only outside the potentially explosive area.
Only approved accessories listed in the operating instructions may be connected to the mobile radio unit.

The permitted ambient temperature range is -20 °C to +50°C.

Electrical data

| | |
|--------------------------------|--|
| Supply | from an internal, rechargeable battery module EEx II IC The internal circuits are intrinsically safe. |
| Transmission power | up to 0.6 W |
| Microphone speaker Circuit: | Only for connection to approved accessories according to the operating instructions |
| Charging socket | Only for connection to the designated chargers. |

Note

The operating instructions must be followed; the battery module must be charged only outside the potentially explosive area and only with the designated charger.

(16) Test report no.

: ZELM Ex 0550512403

(17) Special conditions

Not applicable

(18) Essential health and safety requirements

satisfied by virtue of
the standards

Zertifizierungsstelle **ZELM Ex**

Braunschweig, August 4,
2005

Page 2/2

EC type examination certificates without signature and stamp are not valid.
This EC-type examination certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZLLM Lx

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 58 • D-38124 Braunschweig Germany

ZELM Ex

First addition

(addition in accordance with EC Directive 94/9 Annex III Clause 6)
to the EC type-examination certificate
ZELM 05 ATEX 0271

Device: Explosion-proof handheld two-way radio, Type Ex-PMR 1000
Manufacturer: ecom Instruments GmbH
Address: D-97959 Assamsstadt

Description of the addition

The first addition to the EC type-examination certificate particularly concerns the internal design without significant modifications to the circuit-board layout.

The technical data and identification as well as the information provided in the EC type-examination certificate remain unchanged.

Test Report No.

ZELM Ex 1500515433

Special conditions

Not applicable

Fundamental safety and health requirements

The fundamental safety and health requirements are fulfilled through compliance with

EN 60079-0 : 2004

EN 50020: 2002

EN 50281-1-1 : 1998

Certification Body ZELM Ex

Braunschweig, 10.01.2006

((Signature, stamp: Test and Certification Body ZELM Ex))
Dipl.-Ing. Harald Zelm

Page 1 of 1

EC type-examination certificates without signature and without stamp are not valid. This EC type-examination certificate may only be distributed without change. Excerpts or changes must be approved by the Test and Certification Body ZELM Ex.

Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test and Certification Body) ZELM Ex * Siekgraben 56 * D-38124 Braunschweig, Germany



Prüf- und Zertifizierungsstelle
(Test and Certification Body)



ZELM Ex

Translation
1st Addendum

(Addendum in accordance with EC directive
94/9, appendix III number 6)

to EC type approval test
certificate

ZELM 05 ATEX 0271

Device: Explosion-protected handheld radio Ex-PMR
1000
Manufacturer: ecom Instruments GmbH
Address: D-97959
Assamstadt

Description of the addendum

The 1st addendum to the EC type approval test certificate particularly concerns internal design changes and does not involve significant changes to the PCB layout.

The technical data and the labeling, as well as the indications in the EC type approval test certificate, remain unchanged.

Test report no. ZELM Ex
1500515433

Special conditions not applicable


Basic health and safety requirements

The basic health and safety requirements are met by virtue of conformance with

| | | |
|---------------------|----------------|-----------------------|
| EN 60079-0: 2004 | EN 50020: 2002 | EN 50281-1-1: 1998 |
|---------------------|----------------|-----------------------|

Zertifizierungsstelle
(Certification Body)
ZELM ex




Dipl.-Ing. Harald Zelm

Brunswick, 10.01.06

Page 1 of 1

EC type approval test certificates without a signature and stamp are not valid. This EC type approval test certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test and Certification Body) ZELM Ex.

Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test and Certification Body) ZELM Ex · Stekgraben 56 · D-38124 Braunschweig

2nd Addendum

(Addendum in accordance with EC directive 94/9, appendix III number 6)

ZELM eX

Translation

to EC type approval test certificate

ZELM 05 ATEX 0271

Device: **Explosion-protected handheld radio Ex-PMR 1000**

Manufacturer: **ecom instruments GmbH**

Address: **D-97959 Assamstadt**

Description of the addendum

The 2nd addendum to the EC type approval test certificate relates to the Ex-PMR 1000 explosion-protected handheld radio and considers changes to the internal configuration, updates to existing standards and a change of the certification for dust approval to "protection by intrinsic safety - ID".

The "electrical data", including the permitted ambient temperature range, as well as the information specified in the EC type approval test certificate remain unaffected and are also applicable for this 2nd addendum.

In the future the Ex-PMR 1000 explosion-protected handheld radio may also be manufactured in accordance with this 2nd addendum and designated as follows:

Ignition protection class / designation:



II 2 G Ex Ib IIC T4
II 3 D Ex Ib D22 T130°C IP5x

The electrical data and all other specifications, as well as the details specified in the EC type approval test certificate remain unaffected and shall continue to apply.

Test report no. ZELM Ex

1660812675

Basic health and safety requirements

Furthermore, the basic health and safety requirements are met by virtue of conformance with:

EN 60079-0:2006
EN 60079-11:2007
EN 61241-0:2006
EN 61241-11:2006

Brunswick, 04.05.09

Zertifizierungsstelle (Certification Body) ZELM ex Dipl.-Ing. Harald

ZELM ex

Page 1 of 1

ZELM ex

Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test and Certification Body) • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

EC type approval test certificates without a signature and stamp are not valid. This EC type approval test certificate may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle (Test and Certification Body) ZELM ex

16. Dichiarazione di conformità CE

Con il presente, ecom instruments GmbH dichiara che l'apparecchio soddisfa tutti i requisiti fondamentali della direttiva europea R&TTE 1999/5/CE.

Ulteriori dettagli per la dichiarazione di conformità sono riportati all'indirizzo Internet:

<http://www.ecom-ex.com> nel campo Download dei prodotti.

Copyright© 2010 ecom instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ecom instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ecom instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Copyright© 2010 ecom instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ecom instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ecom instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ecom instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

PA000223 / 1500 / 01/2010

WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306

0260AL01A02 01/10 Änderungen vorbehalten! Subject to change without notice!